

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ

ТОММАЗО БУЭНО
Е.Г. ГРУШЕВСКАЯ

ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК

ЛУЧШИЙ САМОУЧИТЕЛЬ



МОСКВА
Издательство АСТ

УДК 811.131.1(075.4)
ББК 81.2 Ита-9
Б90

Буэно, Томмазо.

Б90 Итальянский язык. Лучший самоучитель / Томмазо
Буэно, Е. Г. Грушевская. — Москва : Издательство АСТ,
2020. — 416 с. — (Эксклюзивный иностранный).

ISBN 978-5-17-111202-8

Самоучитель содержит вводный фонетический курс и 12 полных тематических уроков итальянского языка. Книгу отличает идеальный баланс грамматического, лексического и текстового материала. В каждом уроке – интересный текст и два диалога на заданную тему с разговорной лексикой. Все новые слова вынесены в отдельные разделы и даются с переводом на русский язык. Для отработки и закрепления навыков представлены комплексы лексических и грамматических упражнений. В конце книги находятся ключи, тесты, а также итальянско-русский и русско-итальянский словари.

Авторская методика позволяет эффективно и в обозримые сроки выучить итальянский язык. Освоив предложенный курс, вы достигните уровня В1 Европейской системы уровней владения иностранными языками.

Книга адресована тем, кто начинает изучение итальянского языка.

**УДК 811.131.1(075.4)
ББК 81.2 Ита-9**

ISBN 978-5-17-111202-8

© Буэно Томмазо, 2018
© Е.Г. Грушевская, 2018
© ООО «Издательство АСТ», 2020

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!

Изучение любого иностранного языка, даже такого мелодичного и кажущегося легким, как итальянский, — это труд. Данная книга не предложит Вам готовых решений, но сможет стать хорошим подспорьем на этом пути. Книга предназначена как для самостоятельных занятий (все упражнения снабжены правильными ответами в конце учебника), так и для занятий с преподавателем, и подойдет для начального знакомства с языком и изучения основ грамматики и базовой лексики. Мы, авторы учебника, постарались, чтобы грамматические правила объяснялись максимально доступным языком и сопровождались множеством примеров, чтобы предложенные Вам тексты и диалоги были не только полезными, но и увлекательными, а лексика максимально употребительной и необходимой в повседневной жизни.

Каждый урок имеет определенную, достаточно традиционную структуру: новые грамматические правила, текст урока, содержащий новую грамматику и лексику на определенную тему, два диалога для развития навыков говорения, упражнения на отработку новых тем. В конце имеется краткий итальянско-русский и русско-итальянский словарь, содержащий лексику, встречающуюся в данной книге.

Мы надеемся, что данная книга будет Вам полезна, и желаем Вам удачи!

Buona fortuna!

*Томмазо Буэно
Евгения Грушевская*

Принятые сокращения:

m — maschile — мужской род
f — femminile — женский род
pl — plurale — множественное число
qc — qualcosa — что-то
qd — qualcheduno — кто-то

Нижнее подчеркивание указывает на ударение в слове, например:
camera (*ка́мэра*) — комната, **macchina** (*ма́ккина*) — машина.

Вводный урок

- Итальянский алфавит
- Правила чтения
- Сочетания букв
- Ударение

Итальянский алфавит

Итальянский алфавит состоит из 26 букв.

Буква	Произношение	Буква	Произношение
A a	a	J j	и лунга
B b	би	K k	каппа
C c	чи	L l	эллэ
D d	ди	M m	эммэ
E e	э	N n	эммэ
F f	эффэ	O o	о
G g	джи	P p	пи
H h	акка	Q q	ку
I i	и	R r	эппрэ
S s	эссэ	W w	ву доппиа
T t	ти	X x	икс
U u	у	Y y	ипсилон
V v	ву	Z z	дзэта

Буквы **k, j, w, x, y** изначально не входили в итальянский алфавит, были заимствованы из других языков и используются только в заимствованных словах (например, **yogurt** — йогурт, **jeans** — джинсы, **vodka** — водка,

и в названиях). Буква **w** в сокращениях произносится как [vu]: BMW — [би эмме ву], www — [ву ву ву].

Правила чтения

A a	[a]	Произносится как русский звук [а] под ударением	<i>madre, padre, male</i>
B b	[b]	Произносится как русский звук [б]	<i>banana, borsa, libro, bambino</i>
C c	[k]	Произносится как русский звук [к] перед гласными a, o, u и перед	<i>cane, caffè, amico, macchina</i>
	[tʃ]	немой буквой h Произносится как русский звук [ч] перед гласными e, i (в сочетании c + i + гласная, буква i не читается)	<i>cena, cinema, arancia, ciao</i>
D d	[d]	Произносится как русский звук [д]	<i>donna, domani, domenica</i>
E e	[e]	Произносится как русский звук [э] под ударением	<i>sera, treno, bene, mela</i>
F f	[f]	Произносится как русский звук [ф]	<i>fratello, freddo</i>
G g	[g] [dʒ]	Произносится как русский звук [г] перед гласными a, o, u , перед согласными и перед немой буквой h Произносится как сочетание русских звуков [дж] перед гласными e, i (в сочетании g + i + гласная, буква i не читается)	<i>gatto, grande, spaghetti</i> <i>gelato, cugino, giorno</i>
H h	[-]	Не произносится (см. произношение букв c, g , сочетания sc)	<i>ho, hanno</i>
I i	[i] [j]	Произносится как русский звук [и] под ударением между двух согласных Произносится как русский звук [й] перед гласной и между двумя гласными В некоторых случаях не произносится (см. произношение букв c, g , сочетания sc)	<i>libro, matita</i> <i>italiano, piano, paio</i>

L l	[l]	Произносится как нечто среднее между русскими звуками [л] и [ль]	<i>lago, tavolo, bello</i>
M m	[m]	Произносится как русский звук [м]	<i>mattina, camera, minuto</i>
N n	[n]	Произносится как русский звук [н]	<i>notte, nonno, niente</i>
O o	[o]	Произносится как русский звук [о] под ударением ¹	<i>sole, parola, sonno</i>
P p	[p]	Произносится как русский звук [п]	<i>porta, penna, pane</i>
Q q	[k]	Встречается в сочетании с буквой u , вместе с которой произносится как сочетание звуков [kw]	<i>acqua, quando</i>
R r	[r]	Произносится как русский звук [р]	<i>russo, treno</i>
S s	[s] [z]	Произносится как русский звук [с] в начале и середине слова, перед глухими согласными c, f, p, q, t и в случае удвоения -ss- Произносится как русский звук [з] между двумя гласными и перед звонкими согласными b, d, g, l, m, n, r, v	<i>sale, studente, studentessa</i> <i>casa, rosa, turismo</i>
T t	[t]	Произносится как русский звук [т]	<i>gatto, telefono, ristorante</i>
U u	[u] [w]	Произносится как русский звук [у] под ударением между двух согласных Произносится как английский звук [w] после согласной q и перед гласной	<i>scusi, russo, russa</i> <i>questo, quello</i>
V v	[v]	Произносится как русский звук [в]	<i>vestito, vino</i>
Z z	[dz] [ts]	Произносится как сочетание русских звуков [дз] в начале слова, в глаголах, заканчивающихся в инфинитиве на -izzare , и в некоторых других случаях Произносится как русский звук [ц] в окончаниях на -zio, -zia, -zione и некоторых других случаях	<i>zero, zucchero, analizzare</i> <i>pizza, piazza, ragazzo, lezione</i>

Характерные черты фонетической системы итальянского языка:

1. В отличие от русского языка, в безударной позиции гласные не редуцируются, а произносятся четко и зачастую несут смысловоразличительное значение:

ragazzo [рагаццо] — мальчик

ragazza [рагацца] — девочка

italiano [итальяно] — итальянец

italiana [итальяна] — итальянка

2 В отличие от русского языка, согласные не смягчаются перед буквой **e** и буквой **i**:

bene [бэнэ] — хорошо

penna [пэнна] — ручка

anni [анни] — годы

Giovanni [джованни] — Джованни

3. Часто встречаются двойные согласные, которые произносятся отчетливо:

nonno [нонно] — дедушка

gatto [гатто] — кот

messa [мэсса] — служба в церкви

4. В целом артикуляционный аппарат более напряжен, чем в русском, при произношении как гласных, так и согласных.

Сочетания букв

gn	[ñ]	Произносится как русский звук [нъ]	<i>signore, spagnolo, montagna</i>
gli	[]	Произносится как сочетание звуков [льй]	<i>figlio, famiglia, bottiglia</i>
sc	[sk]	Произносится как сочетание русских звуков [ск] перед гласными a, o, u и перед немой буквой h	<i>scuola, scarpa, schema</i>
	[ʃ]	Произносится как среднее между русскими звуками [ш] и [щ] перед гласными e, i (в сочетании sc + i + гласная, буква i не читается)	<i>pesce, sciarpa, prosciutto</i>

Ударение

В итальянском языке нет четких правил постановки ударения. В двух-сложных словах оно обычно падает на первый слог, в словах с тремя и более слогами место ударения нужно запоминать, и в ряде случаев оно не совпадает с аналогичным словом русского языка (Сравните **telefono** — телефон).

Ударение на последнем слове встречается главным образом в так называемых усеченных словах (*parole tronche*):

virtù — добродетель

servitù — рабство; прислуга

bontà — доброта

città — город

Если ударение падает на последний слог, оно обязательно графически отмечается знаком ударения:

caffè — кофе

università — университет

Знак ударения ставится и в некоторых односложных словах в целях различения омонимов:

e — союз «и»

è — глагол *essere* в форме 3-го л. ед.ч.

si — возвратная частица

sì — утвердительная частица «да»

da — предлог «из, от»

dà — глагол *dare* (давать) в форме 3-го л. ед.ч.

la — ее

là — там

li — их

lì — там

УПРАЖНЕНИЯ / ESERCIZI

УПРАЖНЕНИЕ 1

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на четкое произношение гласных и двойных согласных:

Libro, tavolo, marito, bambino, telefono, lavoro, italiano, italiana, americano, americana, vino, treno, panna, penna, donna, mamma, fratello, sorella, nonno, sonno, russo, russa, freddo, letto, mattina, notte, bello, quello.

УПРАЖНЕНИЕ 2

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение буквы **c**:

Cane, camera, caffè, cinema, amico, amica, cioccolata, chiave, arancia, cena, cultura, caldo, macchina, calcio, ciao, arrivederci, cento, centro, chiesa, chitarra, chiaro, vecchio.

УПРАЖНЕНИЕ 3

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение буквы **g**:

Lago, gatto, grande, giorno, giornale, giovane, spaghetti, ginnastica, cugino, cugina, valigia, parmigiano, gelato, formaggio, genio, intelligente, gentile, fungo, catalogo, Genova.

УПРАЖНЕНИЕ 4

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение буквы **s**:

Casa, cassa, cosa, rosa, sale, sole, mese, rosso, russo, borsa, naso, turismo, stupido, studente, studentessa, professore, professoressa, inglese, francese, Sicilia.

УПРАЖНЕНИЕ 5

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение буквы **z**:

Ragazzo, ragazza, pizza, piazza, prezzo, pranzo, vacanza, esercizio, zio, zia, zucchero, zero, zaino, zucchini, lezione, colazione, informazione, attenzione, Firenze, Venezia.

УПРАЖНЕНИЕ 6

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение сочетания букв **gn**:

Signore, signora, bagno, sogno, campagna, montagna, lasagna, spagnolo, spagnola, insegnante, ogni, giugno, ingegnere, Sardegna, Bologna.

УПРАЖНЕНИЕ 7

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение сочетания букв **gli**:

Figlio, figlia, famiglia, moglie, biglietto, bottiglia, tovaglia, maglia, sbaglio, consiglio, foglio.

УПРАЖНЕНИЕ 8

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение сочетания букв **sc**:

Pesce, cuscino, scelta, scena, pesca, scuola, scarpa, sciarpa, prosciutto, uscita, schiena, scala, scuro, scusi, schermo, schema, scheda, scandalo, sciopero, scendere.

ЛЕКСИКА УРОКА

acqua (f)	вода	cinema (m)	кинотеатр
americana (f)	американка	cioccolata (f)	шоколад
americano (m)	американец	città (f)	город
amica (f)	подруга	colazione (f)	завтрак
amico (m)	друг (подруга)	consiglio (m)	совет
analizzare	анализировать	cosa (f)	вещь
arancia (f)	апельсин	cugina (f)	двоюродная сестра
arrivederci	до свидания		
attenzione (f)	внимание	cugino (m)	двоюродный брат
bagno (m)	ванная		
bambino (m)	ребенок	cultura (f)	культура
banana (f)	банан	cuscino (m)	подушка
bello	красивый	domani	завтра
bene	хорошо	domenica (f)	воскресенье
biglietto (m)	билет	donna (f)	женщина
borsa (f)	сумка	esercizio (m)	упражнение
bottiglia (f)	бутылка	famiglia (f)	семья
caffè (m)	кофе	figlia (f)	дочь
calcio (m)	футбол	figlio (m)	сын
caldo	горячий	foglio (m)	лист (бумаги)
camera (f)	комната	formaggio (m)	сыр
campagna (f)	деревня	francese (m или f)	француз, фран- цуженка
cane (m)	собака		
casa (f)	дом	fratello (m)	брат
cassa (f)	касса	freddo	холодный
catalogo (m)	каталог	fungo (m)	гриб
cena (f)	ужин	gatto (m)	кот
cento	сто	gelato (m)	мороженое
centro (m)	центр	genio (m)	гений
chiave (f)	ключ	gentile	вежливый, лю- безный
chiaro	светлый		
chiesa (f)	церковь	ginnastica (f)	зарядка, гимна- стика
chitarra (f)	гитара		
ciao	привет, пока	giorno (m)	день

giornale (<i>m</i>)	газета	parola (<i>f</i>)	слово
giovane	молодой	penna (<i>f</i>)	ручка
giugno (<i>m</i>)	июнь	pescà (<i>f</i>)	персик
grande	большой	pescè (<i>m</i>)	рыба
informazione (<i>f</i>)	информация	pezzo (<i>m</i>)	кусок
ingegnere (<i>m</i>)	инженер	piano (<i>m</i>)	этаж
inglese (<i>m</i> или <i>f</i>)	англичанин, англичанка	piazza (<i>f</i>)	площадь
insegnante (<i>m</i> или <i>f</i>)	преподаватель (-ница)	pizza (<i>f</i>)	пицца
intelligente	умный	porta (<i>f</i>)	дверь
italiana (<i>f</i>)	итальянка	pranzo (<i>m</i>)	обед
italiano (<i>m</i>)	итальянец	prezzo (<i>m</i>)	цена
lago (<i>m</i>)	озеро	professore (<i>m</i>)	профессор, преподаватель в вузе
lasagna (<i>f</i>)	лазанья	professoressa (<i>f</i>)	женщина-про- фессор, препо- даватель
lavoro (<i>m</i>)	работа	prosciutto (<i>m</i>)	ветчина (про- шутто)
letto (<i>m</i>)	кровать	quando	когда
lezione (<i>f</i>)	урок	quello	тот
libro (<i>m</i>)	книга	questo	этот
macchina (<i>f</i>)	машина	ragazza (<i>f</i>)	девушка
madre (<i>f</i>)	мать	ragazzo (<i>m</i>)	парень
maglia (<i>f</i>)	кофта	ristorante (<i>m</i>)	ресторан
male	плохо	rosa (<i>f</i>)	роза
mamma (<i>f</i>)	мама	rosso	красный
marito (<i>m</i>)	муж	rusa (<i>f</i>)	русская
matita (<i>f</i>)	карандаш	russo (<i>m</i>)	русский
mattina (<i>f</i>)	утро	sale (<i>m</i>)	соль
mela (<i>f</i>)	яблоко	sbaglio (<i>m</i>)	ошибка
mele (<i>m</i>)	месяц	scala (<i>f</i>)	лестница
minuto (<i>m</i>)	минута	scandalo (<i>m</i>)	скандал
moglie (<i>f</i>)	жена	scarpa (<i>f</i>)	туфля, боти- нок
montagna (<i>f</i>)	горы	scelta (<i>f</i>)	выбор
naso (<i>m</i>)	нос	scena (<i>f</i>)	сцена
niente	ничего	scendere	спускаться
nonna (<i>f</i>)	бабушка	scheda (<i>f</i>)	карточка
nonno (<i>m</i>)	дедушка	schema (<i>m</i>)	схема
notte (<i>f</i>)	ночь	schermo (<i>m</i>)	экран
ogni	каждый	schiena (<i>f</i>)	спина
paio (<i>m</i>)	пара	sciarpà (<i>f</i>)	шарф
padre (<i>m</i>)	отец	sciopero (<i>m</i>)	забастовка
pàne (<i>m</i>)	хлеб		
pànnà (<i>f</i>)	взбитые слив- ки		
parmigiano (<i>m</i>)	сыр пармезан		

scuola (<i>f</i>)	школа	tovaglia (<i>f</i>)	скатерть
scuro	темный	treno (<i>m</i>)	поезд
scusi	извините	turismo (<i>m</i>)	туризм
signora (<i>f</i>)	синьора	uscita (<i>f</i>)	выход
signore (<i>m</i>)	синьор	vacanza (<i>f</i>)	отпуск, кани-
sogno (<i>m</i>)	мечта		кулы
sole (<i>m</i>)	солнце	valigia (<i>f</i>)	чемодан
sonno (<i>m</i>)	сон	vecchio	старый
sorella (<i>f</i>)	сестра	vestito (<i>m</i>)	платье, костюм
spaghetti (<i>m, pl</i>)	спагетти	vin (<i>m</i>)	вино
spagnola (<i>f</i>)	испанка	zaino (<i>m</i>)	рюкзак
spagnolo (<i>m</i>)	испанец	zero	ноль
studente (<i>m</i>)	студент	zia (<i>f</i>)	тетя
studentessa (<i>f</i>)	студентка	zio (<i>m</i>)	дядя
stupido	глупый	zucchero (<i>m</i>)	сахар
tavolo (<i>m</i>)	стол	zucchini (<i>m, pl</i>)	кабачки
telefono (<i>m</i>)	телефон		